Организация Объединенных Наций S/PV.3853



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3853-е заседание

Четверг, 5 февраля 1998 года, 11 ч. 10 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ойе Мба . . . . (Габон)

Члены:	Бахрейн	г-н Ад-Досари
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Франция	г-н Дежамме
	Гамбия	г-н Саллах
	Япония	г-н Кониси
	Кения	г-н Амоло
	Португалия	г-н Соариш
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике, представляемый в соответствии с резолюцией 1136 (1997) (S/1998/61)

98-85059.R

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-французски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в феврале месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное от имени Совета г-ну Алену Дежамме, Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций, за его работу в качестве Председателя Совета Безопасности в январе месяце. Я уверен, что говорю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая искреннюю признательность послу Дежамме за то большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике, представленный в соответствии с резолюцией 1136 (1997) (S/1998/61)

Председатель (говорит по-французски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1136 (1997), о положении в Центральноафриканской Республике, документ S/1998/61.

Членам Совета представлен также документ S/1998/102, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие другие документы: S/1998/86, письмо Генерального секретаря от 30 января 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1998/88, письмо президента Центральноафриканской Республики от 28 января 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/1998/97, письмо президента Габонской Республики от 4 февраля 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до голосования.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я, безусловно, весьма признателен за Ваши добрые слова в адрес моей страны. Позвольте мне также сказать, что мы считаем честью присутствовать сегодня на заседании под Вашим руководством, поскольку Вы являетесь министром иностранных дел африканского государства Габон, творческие и энергичные дипломатические усилия которого составляют неотъемлемый компонент неизменных усилий по обеспечению мира и безопасности в Африке и во всем мире и служат наглядным примером того, как мы все должны стремиться служить принципам Устава.

После многих невзгод, выпавших на долю Центральноафриканской Республики, Бангийские соглашения от января 1997 года положили начало процессу, призванному обеспечить мир и национальное примирение. Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) поддержала этот процесс. Франция высоко оценивает действия, предпринятые президентом Габонской Республики г-ном Бонго, председателем Международного посреднического комитета. Он неизменно стремится обеспечить соблюдение Бангийских соглашений. Мы также воздаем должное государствам, которые предоставили воинские контингенты для МИСАБ: Буркина-Фасо, Габону, Мали, Чаду, Сенегалу и Того.

И наконец, мы также воздаем должное Секретариату, который неустанно поддерживал

деятельность МИСАБ. Эта миссия является достаточно ярким примером превентивной дипломатии, которая и является целью основной части усилий Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов и обострения ситуаций, создающих угрозу региональной или международной безопасности и стабильности. Именно благодаря МИСАБ был достигнут существенный прогресс.

Тем не менее ситуация в Центральноафриканской Республике остается нестабильной и по-прежнему угрожает стабильности и безопасности в регионе. Поэтому необходимо прилагать настойчивые усилия в поддержку национального примирения в Центральноафриканской Республике. Собственно говоря, необходимо подготовиться к предстоящим в сентябре выборам в законодательные органы, реорганизовать силы безопасности и принять энергичные меры в экономической и социальной областях. Эти меры могут быть приняты лишь в том случае, если сохранятся безопасные условия и будут обеспечены их гарантии посредством развертывания операции по поддержанию мира.

Генеральный секретарь представил рекомендации относительно возможного последующего шага после завершения мандата МИСАБ. Эти рекомендации, среди прочего, предусматривают развертывание операций по поддержанию мира.

Франция поддерживает рекомендации Генерального секретаря. Именно поэтому наша делегация проголосует сегодня за рассматриваемый Советом Безопасности проект резолюции. Фактически, проект резолюции позволит Секретариату подготовить оперативные предложения, решения по которым Совет Безопасности примет 16 марта. Мы убеждены в том, что в ответ на ожидания Африки, на Ваши, г-н Председатель, ожидания и на ожидания Генерального секретаря решение Совета в то время будет единогласным и положительным. Мы не сомневаемся, что сегодня Совет примет такое же решение.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что получил письмо от представителя Центральноафриканской Республики, в котором она обращается с просьбой пригласить ее для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Кпонго (Центральноафриканская Республика) занимает место за столом Совета.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, делегация Китая тепло приветствует Вас, министра иностранных дел Габона, на посту Председателя Совета Безопасности на сегодняшнем заседании.

Китай поддерживает продление мандата Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) в поддержку усилий Международного посреднического комитета, направленных на оказание помощи правительству Центральноафриканской Республики и всем заинтересованным сторонам в выходе из кризиса в этой стране. Поэтому делегация Китая проголосует за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

Как настоящий друг Африки Китай всегда выражал серьезную обеспокоенность в связи с развитием ситуации в Центральноафриканской Республике. Мы глубоко встревожены постоянными волнениями, возникшими в результате политического и военного кризиса в этой стране. Мы хотели бы выразить нашу озабоченность и заявить о своей солидарности с народом, который испытывает страдания. Китай искренне надеется на то, что Центральноафриканская Республика сможет по возможности скорее урегулировать этот кризис и что ее народ вскоре будет в состоянии вести безопасную и процветающую жизнь.

Мы выражаем удовлетворение в связи с тем, что все заинтересованные стороны страны заявляют о своей решительной и активной приверженности цели восстановления мира и стабильности. Мы поддерживаем созданное год назад правительство

национального единства. Мы также приветствуем прогресс, достигнутый всеми заинтересованными сторонами в течение последнего года в осуществлении Бангийских соглашений. Мы считаем, что до тех пор, пока все заинтересованные стороны в духе примирения будут учитывать основополагающие интересы народа и проявлять друг к другу искренность, а также проявлять решимость, настойчивость и уверенность, они, несомненно, преодолеют свои разногласия и противоречия в целях полного выполнения всех задач, определенных в Бангийских соглашениях, и достигнут цели национального примирения, мира и процветания для народа.

С целью оказания Центральноафриканской Республике помощи в урегулировании кризиса и достижении цели примирения африканские страны, особенно страны Центральной Африки, преодолели свои трудности и внесли огромный вклад. В этой связи мы высоко оцениваем решающую роль, которую сыграла МИСАБ, возглавляемая президентом Бонго.

Китай всегда поощрял и поддерживал африканские страны в том, чтобы полагаться на свои собственные силы при урегулировании их региональных проблем. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны Центральноафриканской Республики будут тесно сотрудничать с МИСАБ с тем, чтобы довести эти региональные усилия до плодотворного завершения как можно скорее. В то же время мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о развертывании сил по поддержанию мира.

Китай всегда считал, что международное сообщество обязано придавать большое значение африканским вопросам и активно поддерживать усилия африканских стран по урегулированию своих собственных кризисных ситуаций и установлению регионального мира и стабильности. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны отреагируют на призывы правительств Африки и Генерального секретаря об оказании активной поддержки во имя мира и восстановления в Центральноафриканской Республике. Китай будет и далее прилагать свои собственные усилия.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы приветствовать тот факт, что Вы участвуете в этом важном заседании.

В целях предотвращения возобновления конфликта в Центральноафриканской Республике в августе прошлого года Совет Безопасности принял политическое решение уполномочить государства-члены, участвующие в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), и государства, оказывающие материально-техническую поддержку, обеспечить безопасность и свободу передвижения их персонала. Моя делегация хотела бы выразить свою искреннюю признательность всем заинтересованным сторонам, в том числе тем, кто принимал участие в деятельности МИСАБ, Международному комитету по наблюдению и Франции, обеспечившим столь необходимую поддержку этой деятельности. Я также хотел бы воздать должное президенту Габона Бонго в качестве Председателя Международного посреднического комитета, который сыграл крайне важную роль.

Япония принимает активное участие в усилиях по выработке эффективной стратегии, направленной на предотвращение и скорейшее урегулирование конфликтов в Африке, а также на анализ той роли, которую мог бы сыграть Совет Безопасности в такой стратегии. Являясь членом Совета с прошлого года, Япония проявляет пристальный интерес к дискуссиям в Совете по этому вопросу и активно участвует в них. В свете этих усилий моя делегация считает, что развертывание операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике следует рассматривать в качестве части этой стратегии. Она признает, что благодаря отличной работе МИСАБ, хотя и установилась относительная стабильность на местах, дальнейшее международное присутствие будет абсолютно необходимым после истечения срока действия мандата МИСАБ. По этим причинам моя делегация проголосует за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, а также поддержит содержащееся в проекте намерение принять до 16 марта решение об учреждении операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике. Я также считаю, что продление срока действия полномочий МИСАБ до 16 марта даст президенту Патассе возможность выполнить свое обещание по осуществлению Бангийских соглашений.

Я хотел бы подтвердить исключительную важность того, чтобы президент Патассе как глава администрации выполнил свои обязательства перед народом Центральноафриканской Республики, особенно в отношении солдат и правительственных чиновников. Собственно говоря, это необходимое условие для установления подлинного и прочного мира и стабильности в стране. Предстоит преодолеть немало трудностей, в том числе перестроить силы безопасности и принять новый закон о выборах. Моя делегация с нетерпением ожидает доклада Генерального секретаря, который будет представлен в конце этого месяца и будет содержать отчет о прогрессе, достигнутом в этих областях, а также подробности, касающиеся операции по поддержанию мира, которую предстоит развернуть. А тем временем Япония, со своей стороны, будет и далее оказывать содействие Центральноафриканской Республике в ее усилиях по восстановлению стабильности и обеспечению бóльшего процветания.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-французски): Г-н Председатель, в начале своего выступления я хотел бы сказать, что для нас большая честь видеть Вас, министра иностранных дел Габона, на посту Председателя Совета Безопасности. Ваше присутствие здесь является гарантией того, что наша работа будет проходить под мудрым и эффективным руководством. Я хотел бы также выразить наилучшие пожелания послу Данге-Реваке, который будет руководить нашей работой в этом месяце. Я также хотел бы воздать должное послу Алену Дежамме за эффективное руководство Советом в январе.

После принятия резолюции 1136 (1997) в Центральноафриканской Республике наблюдалось благоприятное развитие событий. В частности, мы отмечаем письмо президента Патассе, содержащееся в последнем докладе Генерального секретаря, которое является важным шагом в правильном направлении. Мы хотели бы также подчеркнуть исключительно важную роль президента Омара Бонго в мирном процессе.

Однако, несмотря на все эти усилия, которые были предприняты подписавшими Бангийские соглашения сторонами, и в частности теми из Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), чье нейтральное и беспристрастное участие заслуживает нашего полного признания, имеются элементы, которые не способствуют развитию мирного процесса. Тот факт, что руководители Группы одиннадцати оппозиционных политических партий (Группа одиннадцати) и четырех групп профсоюзных объединений приняли решение выйти из состава Комитета по подготовке конференции, вновь вызывает обеспокоенность.

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции, который мы поддерживаем, продлевает срок деятельности МИСАБ до 16 марта. Кроме этого, Совет поддерживает намерение Генерального секретаря назначить специального представителя в Центральноафриканской Республике и призывает Генерального секретаря к оперативному назначению такого представителя. Мы убеждены в том, что специальный представитель сможет внести существенный вклад в мирный процесс.

Что касается учреждения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, то в проекте резолюции указывается, что решение будет принято до 16 марта на основе доклада, который Генеральный секретарь должен представить не позже 23 февраля. Этот доклад должен содержать предложение, касающееся структуры, целей и финансовых последствий учреждения операции по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике.

Не вызывает сомнения тот факт, что главную ответственность за развитие мирного процесса несут различные политические действующие лица в Центральноафриканской Республике. В этом контексте президенту Патассе предстоит сыграть главную роль. Я убежден в том, что в свете последних событий на местах международное сообщество сможет сыграть свою роль в процессе примирения и национального восстановления в Центральноафриканской Республике.

Г-н ад-Досари (Бахрейн) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад; Международному посредническому комитету под председательством президента Габона эль-хаджа Омара Бонго; Председателю и членам Международного комитета по наблюдению; Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) и всем заинтересованным странам.

Мы хотели бы также выразить признательность Программе развития Организации Объединенных Наций и всем учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, которые предпринимают усилия в Центральноафриканской Республике в целях установления прочного мира, стабильности и достижения национального примирения в этой стране.

Моя делегация разделяет обеспокоенность, выраженную Генеральным секретарем в пункте 24 его доклада в отношении нестабильности прогресса в улучшении ситуации в Центральноафриканской Республике. Поэтому моя делегация просит обеспечить незамедлительное осуществление всех Бангийских соглашений, что, конечно же, потребует приверженности всех сторон делу осуществления этих соглашений.

Моя делегация также призывает Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и государства-члены оказывать постоянную поддержку Центральноафриканской Республике и содействовать обеспечению безопасности и стабильности в этой стране. Мы еще раз заявляем о том, насколько важно обеспечить в Центральноафриканской Республике безопасность и политическую стабильность.

По этим причинам мы будем голосовать в поддержку находящегося на рассмотрении Совета Безопасности проекта резолюции, поскольку убеждены в том, что эта резолюция будет способствовать мирному процессу в Центральноафриканской Республике.

Как сложится ситуация после вывода оттуда африканских сил, предсказать невозможно, и поэтому мы должны серьезно рассмотреть необходимость развертывания в Центральноафриканской Республике миротворческой операции Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем это и с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря о деталях учреждения такой операции, просьба о чем содержится в пункте 11 находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Это оказало бы позитивное воздействие на безопасность и стабильность в Центральноафриканской Республике и укрепило бы их.

Г-н Амоло (Кения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, делегация Кении рада видеть Вас, министра иностранных дел Габонской Республики, возглавляющим работу Совета Безопасности сегодня, когда он обсуждает вопрос, имеющий для Африки чрезвычайно важное значение. Как страна африканская, использующая региональные инициативы для разрешения некоторых своих политических проблем и проблем в области безопасности, Кения гордится впечатляющей руководящей ролью президента Габона г-на Бонго - и, по сути, всей габонской нации - в ситуации, сложившейся в Центральноафриканской Республике. Мы также хотели бы воздать должное всем тем странам, которые в настоящее время принимают участие в обеспечении поддержания в Центральноафриканской Республике относительной стабильности. В этом отношении особой похвалы заслуживает вклад, вносимый правительством Франции. Наконец, мы воздаем должное Секретариату за его постоянное и сфокусированное сотрудничество с доблестными усилиями этих государств.

В докладе Генерального секретаря от 23 января 1998 года представлена ясная картина ныне сложившейся в Банги ситуации и обрисованы общие формы нашего будущего участия в этой стране. Мы поддерживаем его усилия и одобряем его рекомендации. Мы, в Кении, до боли осознаем неустойчивость нынешней ситуации и ее влияние на региональную стабильность и международный мир и безопасность. Межафриканские силы по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), несомненно, в чрезвычайно трудных условиях проделывают примерную работу, и мы воодушевлены тем, что они готовы продолжать оказывать Центральноафриканской Республике помощь в укреплении пока непрочного мира. Мы также с радостью отмечаем, что на 23-28 февраля 1998 года запланировано проведение с участием всех политических группировок долгожданной конференции по национальному примирению. Мы считаем, что это является важным шагом в объединении уставшего от конфликта народа Центральноафриканской Республики.

Однако ожидаемый отвод к середине апреля 1998 года французской тыловой и финансовой поддержки, от которой МИСАБ зависит полностью, подорвет деятельность МИСАБ и, несомненно, обратит вспять до сих пор достигнутый прогресс и

дестабилизирует установившийся в стране хрупкий мир. Именно по этим причинам мы согласны со сделанным в докладе Генерального секретаря выводом о том, что

"поэтому необходимо без каких-либо дальнейших задержек принять решительные и далеко идущие меры, с тем чтобы исправить то положение, которое сложилось сейчас в Центральноафриканской Республике". (S/1998/61, пункт 24)

Моя делегация считает, что цель находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции заключается в устранении этих тревог за счет продления мандата МИСАБ до 16 марта 1998 года и что в нем выражается намерение Совета принять решение об учреждении такой операции по поддержанию мира, которая будет играть решающую роль в продвижении мирного процесса в Центральноафриканской Республике вперед.

В заключение мы хотели бы официально засвидетельствовать нашу признательность всем африканским делегациям в Совете Безопасности за великолепный дух сотрудничества и доброй воли, который был четко продемонстрирован всеми делегациями во время наших обсуждений проекта резолюции. Мы искренне надеемся, что этот дух будет распространен на наши постоянные призывы делать взносы в Целевой фонд для Центральноафриканской Республики.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кении за адресованные мне любезные слова.

Г-н Соариш (Португалия) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации тем, что мы видим Вас председательствующим на этом заседании Совета Безопасности. Ваше присутствие здесь не только оправдано тем, что в текущем месяце в Совете председательствует Габон, но и является отражением той роли, которую Ваша страна, Ваш президент и Вы сами играете в решительном поиске решения проблем Центральноафриканской Республики.

(говорит по-английски)

Межафриканские силы по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) в Центральноафриканской Республике являют собой хороший пример того, что Африка способна делать для предотвращения конфликтов и стабилизации кризисов. Деятельность МИСАБ, однако, требует дополняющей поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи мы воздаем должное Франции за жизненно необходимую помощь, которую она оказывает до сих пор. Однако Организации Объединенных Наций вскоре придется рассмотреть вопрос о том, как наилучшим образом использовать эти усилия, чтобы не подорвать до сих пор достигнутый успех.

Португалия хотела бы еще раз воздать должное африканской посреднической инициативе и Организации африканского единства (ОАЕ), а также подтвердить свою поддержку Международному посредническому комитету и МИСАБ, а также предоставившим свои войска государствам - Буркина-Фасо, Чаду, Габону и Мали - в их весьма важной роли в ныне происходящем в этой стране процессе национального примирения. В том же контексте мы хотели бы воздать должное усилиям Председателя Международного комитета по наблюдению и президента Габона г-на Бонго, которые играют важную роль в урегулировании кризиса и в наблюдении за выполнением Бангийских соглашений. Как я уже сказал ранее, г-н Председатель, Ваше присутствие здесь сегодня является отражением той важной роли, которую Ваша страна играет в этом процессе.

Ситуация в Центральноафриканской Республике остается сложной. Подрыв нынешней непрочной безопасности, социальных и экономических условий имел бы серьезные последствия для всего региона в целом. Поэтому Португалия приветствует рекомендации Генерального секретаря в отношении концепций будущего присутствия Организации Объединенных Наций после вывода оттуда 16 марта сил МИСАБ. Мы в общих чертах согласны с данной Генеральным секретарем оценкой пока неустойчивого мирного процесса и международной обстановки в этом субрегионе Африки. Мы также разделяем изложенное в докладе Генерального секретаря мнение о том, что заинтересованные стороны должны как можно скорее выполнить все положения Бангийских соглашений и что необходима существенная реформа в целях

активизации экономики страны и улучшения условий жизни ее населения.

Учитывая уже достигнутый прогресс, который нельзя ставить под угрозу, а также предстоящие огромные задачи в плане полного выполнения Бангийских соглашений и обеспечения долгосрочной стабильности в Центральноафриканской Республике, Португалия согласна с необходимостью учреждения в этой стране операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в качестве важной превентивной меры, о чем говорит Генеральный секретарь. В этом контексте Португалия поддерживает представленный нам сегодня проект резолюции.

Г-н Салла (Гамбия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить искреннюю радость в связи с тем, что Вы, министр иностранных дел Габона, руководите работой этого официального заседания Совета Безопасности. Ваше присутствие здесь - большая честь для моей делегации. Оно вполне уместно, ибо мы рассматриваем вопрос о Центральноафриканской Республике, в котором Габонская Республика играет ведущую роль.

Я вновь хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его очень информативный доклад по Центральноафриканской Республике. Мы горячо признательны Французской Республике и странам - участницам Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), а также Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организации африканского единства (ОАЕ), жизненно важное и своевременное вмешательство которых в кризис в Центральноафриканской Республике явилось огромным вкладом в восстановление мира и спокойствия в этой стране.

Бангийские соглашения являются основой мирного процесса в Центральноафриканской Республике, и соответствующие власти при участии МИСАБ и других международных учреждений предпринимают гигантские шаги для успешного осуществления их положений. Однако задача по выполнению финансовых обязательств перед крайне уязвимыми слоями населения Центральноафриканской Республики, несомненно, потребует оперативного вмешательства международного сообщества в целях предотвращения общественных беспорядков и общей обстановки отсутствия безопасности. Это свело бы на нет весь мирный процесс и могло бы вернуть ситуацию к тому, с чего она начиналась. Поэтому моя делегация настоятельно призывает учреждения-доноры и бреттон-вудские учреждения выйти с предложением финансовой поддержки для проведения операций в Банги.

В результате эффективного вмешательства и продолжающегося присутствия МИСАБ в Центральноафриканской Республике в Банги поддерживается относительный мир и безопасность, но ясно, что такое положение вещей весьма непрочно, ибо тлеющие угли насилия еще до конца не остыли. Они вновь и вновь напоминают о себе различными проявлениями реакционной деятельности в стране. Поэтому после предстоящего вывода французских войск и завершения срока действия мандата МИСАБ может возникнуть вакуум, который способен привести к развалу установившегося порядка, а следовательно к возврату общего хаоса и отсутствия безопасности в стране. Такая опасная ситуация могла бы также поставить под угрозу мир и стабильность во всем регионе.

В этом плане сохранение в Центральноафриканской Республике пользующейся доверием миссии по поддержанию мира будет решительным шагом в верном направлении защиты бангийского мирного процесса, шагом, который позволит стабильности прочно закрепиться в стране. Такая миссия могла бы во многом способствовать созданию атмосферы, благоприятствующей проведению выборов в законодательные органы и президентских выборов.

Нельзя оставлять Центральноафриканскую Республику на произвол судьбы сейчас, когда мы еще не перешли Рубикон, ибо это свело бы на нет все достойные усилия, которые были предприняты до сих пор для восстановления надежного мира и безопасности в этой стране. Поэтому мы присоединяем свой голос к голосу президента Патассе и просим Организацию Объединенных Наций позитивно рассмотреть вопрос об учреждении миссии по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике, с тем чтобы не допустить перерыва в сохранении мира и

стабильности в этой стране, ибо даже намек на образовавшийся вакуум может привести к тому, что эта страна, или даже весь регион, вновь вернутся к состоянию конфликта, который мы с таким трудом пытаемся предотвратить.

На этом решающем этапе стоит еще раз повторить страстный призыв габонской делегации к международному сообществу прийти на помощь Центральноафриканской Республике в частности и Африке в целом. Поэтому моя делегация поддерживает продление мандата МИСАБ до тех пор, пока на смену ей не придут силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как об этом сказано в пункте 33 доклада Генерального секретаря.

Гамбия поддерживает рассматриваемый нами проект резолюции и проголосует за него.

Г-н Дальгрен (Швеция) (говорит по-английски): Международный комитет по наблюдению и Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) играют важную роль в содействии возврату к миру и безопасности в Центральноафриканской Республике. Сегодня мы хотели бы выразить особую признательность всем, кто участвует в этих усилиях: Председателю Международного посреднического комитета президенту Бонго, его членам, поставщикам войск и всем другим, кто содействует деятельности МИСАБ, а также Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

За последний год был достигнут прогресс в осуществлении Бангийских соглашений. Мы надеемся, что теперь будут предприняты согласованные усилия по осуществлению остающихся положений, изложенных в письме президента Центральноафриканской Республики от 8 января 1998 года на имя Генерального секретаря. Швеция поддерживает продление Советом Безопасности мандата МИСАБ до середины марта.

Мы также считаем необходимым дальнейшее международное присутствие в Центральноафриканской Республике после завершения мандата МИСАБ. Организация Объединенных Наций ответственна за международный мир и безопасность. Поэтому мы поддерживаем предложение о том, чтобы на смену МИСАБ пришла операция Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем детальной концепции операций, которую Генеральный секретарь намерен представить Совету Безопасности.

Мы придаем особое значение превентивному и многофункциональному аспекту планируемой операции Организации Объединенных Наций. Военный и гражданский компоненты этой миссии необходимо будет объединить в тесном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

Швеция проголосует за рассматриваемый сегодня Советом проект резолюции.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, для нас большая честь то, что вы, министр иностранных дел Габона, руководите работой этого важного заседания Совета Безопасности. Мы также желаем всего наилучшего Постоянному представителю Габона, который в этом месяце является Председателем Совета Безопасности. Мы убеждены в том, что он будет руководить Советом Безопасности эффективно и успешно. Пользуясь случаем, мы хотели бы также выразить признательность послу Алену Дежамме (Франция) за его эффективное руководство на посту Председателя Совета Безопасности в январе.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за подробный доклад о ситуации в Центральноафриканской Республике, а также Международный комитет по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений за его доклад. Мы хотели бы выразить особое восхищение президенту Вашей, г-н Председатель, страны г-ну Омару Бонго и поблагодарить его за его усилия по установлению мира и нормальной жизни в Центральноафриканской Республике.

Исходя из поступивших недавно в Совет Безопасности докладов мы с признательностью отмечаем позитивную роль Межафриканских сил по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ). Их усилия привели к постепенному восстановлению в Банги после подписания Бангийских соглашений мира и безопасности. Мы также с удовлетворением отмечаем третий доклад государств-членов, участвующих в МИСАБ, и усилия по выполнению

Бангийских соглашений, о которых говорится в этом докладе.

Ситуация в Центральноафриканской Республике и мирный процесс по-прежнему очень непрочны. Поэтому нас обнадеживает готовность государств, участвующих в МИСАБ, и Центральноафриканской Республики продлить мандат МИСАБ, с тем чтобы они могли завершить свою миссию, при том понимании, что после этого будет развернута операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Мы придаем первостепенное значение скорейшему осуществлению остающихся положений Бангийских соглашений. В этой связи мы отмечаем поддержку, предоставляемую Программой развития Организации Объединенных Наций, и призываем ее продолжать предпринимать такие усилия.

Обязательства по выполнению положений Бангийских соглашений, о которых говорил президент Центральноафриканской Республики г-н Патассе в своем письме от 8 января 1998 года на имя Генерального секретаря, имеют важное значение и должны быть выполнены незамедлительно.

Словения полагает также, что необходима дальнейшая поддержка со стороны международного сообщества. Поэтому мы придаем первостепенную важность продлению мандата МИСАБ до 16 марта 1998 года с перспективой создания операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем предложения, сделанные Генеральным секретарем в этом отношении.

Политическая воля международного сообщества и усилия самой пострадавшей страны абсолютно необходимы для установления стабильного мира и безопасности, равно как и для успешного осуществления программы структурной перестройки.

Поэтому нас обнадеживает тот факт, что все политические стороны в Центральноафриканской Республике выразили намерение принять участие в конференции по национальному примирению, которая состоится в Банги с 23 по 28 февраля 1998 года.

В заключение я хотел бы выразить удовлетворение делегации Словении в связи с тем, что представленный сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции затрагивает все соответствующие вопросы, связанные с положением в Центральноафриканской Республике на этом этапе. Мы воздаем должное Группе африканских государств, которая под руководством Кении подготовила данный проект резолюции. Мы будем голосовать за этот проект резолюции.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация рада приветствовать Вас здесь и с удовлетворением отмечает эффективный и дружественный стиль работы Вашей делегации, который она, безусловно, продемонстрирует в текущем месяце.

Прежде всего Соединенное Королевство хотело бы отметить огромные усилия президента Габона г-на Бонго в качестве Председателя Международного посреднического комитета по обеспечению прочного мира в Центральноафриканской Республике.

Соединенное Королевство воздает должное усилиям Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), которая по-прежнему играет ключевую роль в деле поддержания мира в Центральноафриканской Республике. Мы приветствуем также усилия африканских стран, которые предоставили свои воинские контингенты, а также роль Франции в предоставлении материально-технического обеспечения МИСАБ.

(говорит по-английски)

Соединенное Королевство отмечает рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы при определенных условиях операция Организации Объединенных Наций взяла на себя роль МИСАБ, а также его просьбу о том, чтобы Совет Безопасности дал принципиальное согласие на это предложение. Соединенное Королевство, безусловно, позитивно рассмотрит эту просьбу.

Мы также поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы развертывание миссии Организации Объединенных Наций увязывалось с тем, как правительство

Центральноафриканской Республики будет решать проблему необходимой коренной перестройки своей социально-экономической, финансовой политики, а также политики, связанной с обеспечением безопасности. Мы приветствуем намерение Генерального секретаря открыть политическое отделение Организации Объединенных Наций в Банги для наблюдения за ходом проведения в Республике этих реформ.

Руководствуясь этими соображениями, моя делегация будет голосовать за представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Г-н Федотов (Российская Федерация) (говорит по-французски): Г-н Председатель, наша делегация с удовлетворением приветствует Вас в качестве Председателя Совета Безопасности на данном заседании, посвященном обсуждению вопроса о Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений. Это особенно символично, поскольку Ваша страна, президент Омар Бонго и Вы лично продолжают вносить решающий вклад в политическое урегулирование положения в Центральноафриканской Республике.

(говорит по-русски)

Российская делегация проголосует за резолюцию о продлении до 16 марта нынешних полномочий МИСАБ. Мы исходим из того, что международная помощь в осуществлении Бангийских соглашений имеет важное значение для стабилизации обстановки в Центральноафриканской Республике. Мы отмечаем, что прогресс в деле восстановления мира и согласия в этой стране, хотя и неоспорим, но еще не стал необратимым.

Первостепенное значение для дальнейшей стабилизации имеет приверженность всех, кого это касается, выполнению Бангийских соглашений. Очевидно также, что основным дестабилизирующим фактором остается тяжелое социально-экономическое положение. Для его выправления необходимы соответствующие меры по финансово-экономическому оздоровлению, которые создадут действительно прочную основу для окончательной нормализации в Центральноафриканской Республике.

Мы в принципе готовы позитивно рассмотреть в последующем учреждение ограниченной по масштабам и времени операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике. В более конкретном плане будем готовы высказаться после изучения дополнительного доклада Генерального секретаря с предложениями по мандату и параметрам возможной операции Организации Объединенных Наций.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне от имени моей делегации выразить удовлетворение в связи с тем, что сегодня Вы руководите нашей работой. Коста-Рика высоко ценит и воздает должное руководящей роли Габона, в частности президента Омара Бонго, в деле содействия достижению регионального соглашения по вопросам, от которых зависят международный мир и безопасность в Центральной Африке.

Мы неоднократно высказывались здесь о том значении, которое мы придаем руководящей роли африканских стран в деле выработки надлежащих решений политических проблем и проблем, связанных с безопасностью, которые сказываются на всем континенте. В этой связи мы особо подчеркиваем ту роль, которую по достоинству играет Организация африканского единства и различные субрегиональные органы, активно и творчески участвующие в урегулировании конфликтов и в деле поддержания мира в Африке. Мы выражаем всем им нашу признательность.

В этих условиях положение в Центральноафриканской Республике нуждается в рассмотрении и заслуживает этого, поскольку именно там страны субрегиона в рамках Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений предприняли огромные и бесценные усилия в рамках превентивной дипломатии и миростроительства. Эта работа, безусловно, зависела и продолжает зависеть от важной политической и материальной поддержки Франции, которая вследствие традиционных связей с регионом предприняла огромные усилия для обеспечения мира в Центральноафриканской Республике.

Мир и безопасность в Центральноафриканской Республике основаны на конкретных характеристиках и условиях этой страны. Как и в случае других конфликтов, имеющих место в

развивающемся мире, причины этого конфликта коренятся в социально-экономических трудностях, сказывающихся на безопасности населения. Поэтому, с точки зрения Коста-Рики, важным условием для решения проблем Центральноафриканской Республики является способность этой страны преодолеть огромные социально-экономические проблемы, которые сказываются на процессе развития. Международное сообщество должно безотлагательно приступить к решению этих задач, и поэтому мы с удовлетворением отмечаем всеобъемлющий подход в основе помощи и поддержки, которую оказывает наша Организация через Программу развития Организации Объединенных Наций Международному комитету по наблюдению. Однако в этой связи мы считаем, что бреттон-вудским международным финансовым учреждениям необходим новый, базирующийся на особой и исключительной основе подход к оказанию помощи в социально-экономическом восстановлении этой страны.

Работа, проводимая сейчас в Центральноафриканской Республике Межафриканской миссией по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), необходима для поддержания мира и безопасности в этой стране. В частности, мы хотели бы подчеркнуть роль, которую она играет в содействии безопасности населения. По этой причине мы считаем, что эти важные усилия должны продолжаться. Поэтому моя делегация поддерживает представленный нам проект резолюции. Мы уверены в том, что продолжение присутствия МИСАБ будет крайне важным для осуществляемого выполнения Бангийских соглашений.

Мы говорим это, прекрасно сознавая, что, несомненно, именно от самих жителей Центральноафриканской Республики зависит выполнение этих Соглашений. Поэтому мы приветствуем стремление президента Патассе, а также всех других политических сторон, к достижению этой цели, в частности в том, что касается поддержки национального примирения.

В заключение я хотел бы заметить, что в настоящее время Коста-Рика придает крайне большое значение развертыванию миротворческих операций Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике в близком будущем. Мы поддержим такую инициативу, когда она будет обсуждаться в Совете.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты высоко оценивают вклад президента Габона, бывшего президента Мали, а также вклад других африканских государств и Франции в консолидацию мира и безопасности в Центральноафриканской Республике. В частности, мы приветствуем министра иностранных дел Габонской Республики: ваше присутствие здесь сегодня подчеркивает значение стабильности в Центральноафриканской Республике.

На основе Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) международное сообщество восстановило безопасность в Банги, осуществило эффективную программу разоружения и помогло создать условия, необходимые для осуществления Бангийских соглашений. По этой причине Соединенные Штаты в полной мере поддерживают первоначальное продление на основании Главы VII полномочий МИСАБ до 16 марта. Мы проголосуем за данный проект резолюции.

Соединенные Штаты будут готовы принять решение в отношении возможной миротворческой операции Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике к 16 марта. Мы рассмотрим вопрос о том, поможет ли процессу институциональных, политических, военных и экономических реформ в Центральноафриканской Республике тот уровень безопасности, который может обеспечить миротворческая операция. Мы пристально изучим рекомендации Генерального секретаря по размеру, мандату, стоимости и стратегии прекращения предлагаемой миротворческой операции.

В равной мере мы рассмотрим приверженность сторон в Центральноафриканской Республике выполнению Бангийских соглашений. Международное сообщество может оказать помощь, но не заменить усилия правительства Центральноафриканской Республики по достижению долговременной стабильности. Для того чтобы миротворческая операция была эффективной, она должна быть увязана с проведением основополагающих политических, экономических реформ и реформ в области безопасности

правительством Центральноафриканской Республики. Мы настоятельно призываем правительство Центральноафриканской Республики незамедлительно осуществить эти реформы.

Соединенные Штаты поддерживают намерение Генерального секретаря назначить специального представителя в Центральноафриканскую Республику. Мы считаем, что оперативное назначение специального представителя могло бы помочь правительству Центральноафриканской Республики, агентствам Организации Объединенных Наций и международному сообществу разработать скоординированную программу переходного периода, которая могла бы помочь урегулировать кризис в Центральноафриканской Республике и построить более прочный мир. Группа друзей Центральноафриканской Республики, включающая заинтересованные правительства и организации, могла бы оказать существенную поддержку усилиям специального представителя.

Председатель (говорит по-французски): Я ставлю сейчас проект резолюции, который содержится в документе S/1998/102, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1152 (1998).

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве министра иностранных дел Габона.

Совет, приняв эту резолюцию, которая продлевает мандат Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), принял только что важное решение. Председатель Габонской Республики эль-хадж Омар Бонго, в своем качестве Председателя Международного посреднического комитета по урегулированию кризиса в Центральноафриканской Республике, выразил Совету Безопасности в письме на имя Председателя безотлагательную необходимость предпринять все возможные шаги для того, чтобы не допустить дальнейшего ухудшения ситуации в Центральноафриканской Республике из-за отсутствия соответствующей помощи. Я испытываю удовлетворение в связи с тем, что в только что принятой нами резолюции отражена эта обеспокоенность.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть значительную роль МИСАБ в политической стабилизации Центральноафриканской Республики, хотя мы должны сознавать, что это не является абсолютной гарантией. Мне также приятно воздать должное усилиям, предпринятым африканскими странами - Буркина-Фасо, Сенегалом, Чадом, Того, Мали и Габоном - которые принимают участие в МИСАБ. Я также хотел бы дать высокую оценку помощи, оказанной Программой развития Организации Объединенных Наций. И я также хотел бы положительно оценить самоотверженность, проявленную всеми партнерами, в частности Францией, материально-технический и финансовый вклад которой в МИСАБ позволил ей выполнить свой мандат.

Во время, когда состав и ресурсы МИСАБ существенно изменятся в силу объявленного ухода Франции, было бы целесообразным со стороны международного сообщества проявить солидарность с

народом Центральной Африки, в частности своевременно развернув миротворческую операцию, как было обоснованно рекомендовано Генеральным секретарем, г-ном Кофи Аннаном, в его докладе от 23 января 1998 года. Сделав такой шаг, Совет внес бы эффективный вклад в предотвращение возникновения в Центральноафриканской Республике новых конфликтов, последствия которых могли бы представлять серьезную угрозу и без того хрупкому миру во всем центральноафриканском регионе.

В заключение своего выступления я не могу не выразить глубокой обеспокоенности правительства Габона в связи с возможностью проволочек в Совете Безопасности в том, что касается развертывания миротворческой операции в Африке.

В данном случае мы считаем, что нет реального оправдания такому отношению. Мне кажется, что созданы все условия для плавного перехода от МИСАБ к любой операции, которая будет развернута в будущем. Мы должны помнить о необходимости избежания еще одной трагедии вследствие неучастия международного сообщества в урегулировании одной из кризисных ситуаций в Африке.

Именно поэтому я должен воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить призыв, с которым президент Бонго обратился к Совету Безопасности, завершить свою задачу по поддержанию и укреплению мира в Центральноафриканской Республике.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.